

关于建筑与哲学观 的通信



此信请顾孟潮教授转送叶树源教授。

叶树源教授：

我非常感谢您赠予《建筑与哲学观》，我读后深受启示！我只是建筑科学技术的外行人，现在下面讲点读后所思，向您请教：

(一) 我想尊作实际是阐明了建筑是什么，建筑与人的关系，对建筑空间所应具备的效果也界定了。因此与其讲这是建筑为哲学观，不如说此书是讲建筑科学技术的基础理论，真正的建筑学。

按我对现代科学技术体系的理解，这是基础理论层次的学问。

(二) 在基础理论层次下面的一个层次是技术性的学问，即工程技术所需要的直接指导性学问。

在建筑科学技术部门，这就是现在人们称为“建筑学”的学问，以及城市科学等。

(三) 在建筑科学技术部门再下一个层次的、第三层次的学问，那就是设计构造具体的建筑了，即建筑设计。

(四) 在建筑科学技术部门，除了这三个层次的学问外，还应该有个总的概括：对建筑用什么指导思想？唯心主义？唯物主义？辩证唯物主义？历史唯心主义？历史唯物主义？这同学问才是真正的建筑哲学。

以上是我这个外行人胡说了，请恕！

此致

敬礼！

钱学森
1996.5.7

顾孟潮同志：

您4月29日信和叶树源^①教授的书(《建筑与哲学观》)都收到。我非常高兴地知道您在东南大学的讲课很成功！

遵嘱写了封致叶树源教授的信，现附呈请审阅。如您认为可以，就请您转寄叶教授。麻烦您了。

此致

敬礼！

钱学森

1996年5月7日

注释：

^① 叶树源，1914年生于福州，毕业于中央大学建筑系，教授，1997年在台湾逝世。

附：顾孟潮1996年4月29日信

尊敬的钱老：

您好！首先祝您节日好！

这里汇报一下，我在您指导下于东南大学建筑系开设建筑哲学课的简单情况。东南大学校领导、系领导十分重视您关于我国高等建筑院校要开建筑哲学课的想法。为此4月25日还专门举行了由何立权副校长授予我“东南大学兼职教授”的仪式，并在讲课这一周由建筑系建筑历史和理论教研室的朱光亚教授协助我，因此开课很顺利，4月22—26日，专门安排了一周开建筑哲学课的时间，作为研究生选修课。

同学们报名学建筑哲学很踊跃，原计划20人左右，最后只好限在35人。学习的热情很高，每次听课者达七八十人，教室座无虚席。晚间7—9时讨论时，直到9时半同学们还不愿意散去。这说明开这门课程是必要的、及时的，已受到了普遍的欢迎。而且有几个学校老师听说我开课后，也纷纷要求我去他们学校讲建筑哲学。我采取专题讲座，结合对话讨论，留论文作业的方法。这次先后讲了导论篇、价值篇、例说篇和纪念性建筑，拟下次安排本体篇、方法篇、文献篇及工业建筑四讲。待晚些时候我再将建筑哲学讲稿送您指正。

这次发信同时,给您寄了一本叶树源老先生著的《建筑与哲学观》一书。叶树源老先生1914年生于福州,毕业于中央大学建筑系,与张缚、刘光华等先生为前后期同学(详见闫亚宁写的简况),后献身于台湾建筑教育事业。该书为他的设计实践与教学经验的荟集,对我开设建筑哲学课颇有启发,加之叶先生本人热心祖国建筑教育,又得知您对建筑哲学的重要性十分关心,甚为感动。他决定将其书版权献给母校,能对故土与师长有所回馈。而且他向东南大学建筑系主任王国梁教授表达了希望钱老您能对他的书给予指示一二,写几句话,可否?托我转请教您。鉴于叶老的诚恳和热心海峡两岸建筑文化交流的背景,特向您请示采取何种方式,可否对叶树源先生的恳请作某些表示。此意当否,请您指正。

致

敬礼!

顾孟潮

1996年4月29日

叶树源教授:

我非常感谢您赐尊著《建筑与哲学观》,我读后深受启示!我只是建筑科学技术的外行人,现在下面讲点读后所思,向您请教:

1.我想尊作实际是阐明了建筑是什么,建筑与人的关系,

对建筑空间所应具备的效果也界定了。因此与其讲这是建筑的哲学观,不如说此书是讲建筑科学技术的基础理论,真正的建筑学。按我对现代科学技术体系的理解,这是基础理论层次的学问。

2.在基础理论层次下面的一个层次是技术性的科学,即工程技术所需要的直接指导性学问。在建筑科学技术部门,这就是现在人们称为“建筑学”的学问,以及城市科学等。

3.在建筑科学技术部门再下一个层次的、第三层次的学问,那就是设计构造具体的建筑了,即建筑设计。

4.在建筑科学技术部门,除了这三个层次的学问外,还应该有个总的概括:对建筑用什么指导思想,唯心主义?唯物主义?辩证唯物主义?历史唯心主义?历史唯物主义?

这门学问才是真正的建筑哲学。

此致

敬礼!

钱学森

1996年5月7日

注释:

①此信系对叶树源教授生前愿望的答复。信中钱学森提出“什么才是真正的建筑哲学”,认为建筑哲学是对三个层次的总概括,是建筑的指导思想。

责任编辑:黄定坤

关于《陋室铭》及台湾的叶树源先生

顾孟潮

《陋室铭》是我国唐代大诗人刘禹锡(772-842)的一篇千古名作。

《陋室铭》全文仅81个字:山不在高,有仙则名,水不在深,有龙则灵。斯是陋室,惟我德馨。苔痕上阶绿,草色入帘青。谈笑有鸿儒,往来无白丁。可以调素琴,阅金经,无丝竹之乱耳,无案牍之劳形。南阳诸葛庐,西蜀子云亭。孔子曰:何陋之有。

1976年,时任台湾成功大学的叶树源教授(1914-1997)独具慧眼用中国古人的建筑观和生活方式对《陋室铭》作了建筑解读,颇有深意。后来,叶先生将此文收入其学术专著《建筑与哲学观》(世峰出版社1983年出版)。今年是该书在台湾出版30周年,明年是叶老百年华诞,睹书思人,遂撰此文。

叶树源先生1914年生于福州,毕业于中央大学建筑系,与张缚、刘光华等建筑界前辈为前后期同学。关于叶树源教授及他的学术著作,还有这样一些令人感叹的往事。1996年4月,当他得知钱学森先生对建筑哲学十分重视,甚为感动。决定将其《建筑与哲学观》一书的版权献给母校东南大学。

而我当时正在东南大学做建筑哲学系列讲座,鉴于叶树源教授关心海峡两岸建筑文化交流的背景,原本从不为任何人的书题字写序的钱老,破例于1996年5月7日,书写了致叶树源教授的信函(详见拙著《钱学森建筑科学思想探

微》中国建筑工业出版社2009年5月出版,第209页),并评价此书说“我读后深受启示!”

叶树源先生关于《陋室铭》的建筑解读一文的原题目是《从“陋室铭”看我国古人的建筑观》(原刊于《成功大学学报》1976年5月)。

其要点有三条:

1 “山不在高”、“水不在深”,是指基地和居住环境的重要。

2 对“陋室”的描写包括庭园与房屋的一气呵成,说出了建筑与人的关系,成为一个整体的生活环境,建筑必须适合人的生活要求。

3 以诸葛庐、子云亭为例,对不同的建筑物给予评价,强调:我这样的人,住这样的住宅,配我的身份,合我的需要,这不是很好吗——何陋之有?

当代建筑观的“建筑学是为人类创造生存空间的科学和艺术”的提法,是1981年第16届世界建筑师大会上的《华沙宣言》首次提出来的。那是集全世界建筑精英才形成的学术见地,而1100多年前的《陋室铭》,仅用81个字,对环境建筑观就已有生动真实的写照!而叶先生的解读又是在《华沙宣言》发表的5年前。叶先生对《陋室铭》的建筑解读绝对处于当时国际一流水平,不亚于国外建筑精英。

责任编辑:黄定坤